

## **ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN HINWEISE - INFORMATIONEN – BEDINGUNGEN**

### **1. Die in dieser Broschüre beschriebenen Leistungen werden Ihnen angeboten von:**

VOYAGES VANDIVINIT s.à r.l.  
12-14, Z.A. Triangle Vert  
L-5691 Ellange/Mondorf  
Firmenregisternummer: LU 15105825  
Handelsregister Luxemburg: B.37860

### **2. Unsere Preise**

2.1 Die Preise unserer Reisen begreifen, soweit es nicht anders vermerkt ist:

- die Reise in bequemen, modernen und luxuriös ausgestatteten Fernreisebussen.
- die Verpflegung und Unterkunft in ausgewählt guten Hotels und Restaurants laut Programmbeschreibung.
- die während der Fahrt anfallenden Taxen.
- die aufgeführten Ausflüge und Stadtbesichtigungen (ausgenommen fak.).
- die Betreuung durch gewissenhafte, verantwortungsbewusste und erfahrene Fahrer.
- alle bedingten, im Programm vorgesehenen Schiffspassagen. (Nicht in den Preisen sind inbegriffen: Eintrittsgelder, Zahnrad- und Sesselbahnen, Getränke und dergleichen - falls nicht anders vermerkt).

2.2 Kinderermäßigungen gelten nur bei Unterbringung im Zimmer der Eltern (also nur als Drittperson im selben Zimmer mit Zusatzbett). Falls Kinderermäßigungen nicht auf dem Programm vorgesehen sind, so gibt Ihnen unser Büro gerne darüber Auskunft.

2.3 Die in unserer Broschüre angegebenen Preise sind Abweichungen durch folgende Faktoren vorbehalten:

- a) Transportkosten, insbesondere Treibstoffkosten;
- b) Gebühren bezüglich der angebotenen Leistungen, wie z.B. Ausschiffungs- und Landegebühr;
- c) Wechselkurse, welche für die jeweilige Reise oder den jeweiligen Aufenthalt anzuwenden sind. 20 Tage vor Abfahrtsdatum kann der im Vertrag angegebene Preis nicht mehr erhöht werden.

### **3. Unsere Leistungen**

3.1 Eine detaillierte Beschreibung der angebotenen Leistungen finden Sie in unserer Reisebroschüre. Die Broschüre enthält ausführliche Informationen bezüglich jedes der von uns ausgesuchten Reiseziele.

3.2 Unsere Reisen werden, falls nicht anders angegeben, nur durchgeführt, wenn eine Mindestteilnehmerzahl von 15 Personen erreicht wird. Bei Nichterreichen dieser Teilnehmerzahl werden unsere Kunden spätestens 21 Tage vor Reisebeginn schriftlich von uns über die Annullierung der Reise informiert. Bei Tagesfahrten werden die Kunden spätestens 4 Tage vor Reisebeginn telefonisch von uns über die Annullierung des Ausfluges informiert.

3.3. Der Reiseveranstalter behält sich das Recht vor eine Reise mit weniger als 15 Personen mit einem Minibus durchzuführen (ohne WC)

3.4 Wichtiger Hinweis bezüglich der Busreisen: die Platzverteilung erfolgt gemäß Anmelde Reihenfolge. Kunden, welche diesbezüglich besondere Wünsche haben, wird empfohlen, sich frühestmöglich anzumelden. Es sei allerdings bemerkt, dass alle Plätze gleich bequem sind.

3.5 Auf Wunsch des Kunden, jedoch ohne sich bezüglich des Erfolges der durchgeführten Schritte zu verpflichten, bietet der Reiseveranstalter als Service an den Antrag des Erhalts des/des Visums/Visa zu stellen. Der Kunde ist verpflichtet die Kosten der Beantragung zu übernehmen, des Weiteren muss der Antrag über die private E-Mailadresse des Kunden erstellt werden. Auf die gleiche E-Mailadresse wird auch das Ergebnis des Antrages gesendet. Der Kunde ist verpflichtet sich selber über das Ergebnis zu informieren.

### **4. Aufschiebende Bedingung**

Der Reisevertrag tritt erst nach Leistung der unter "Zahlungsbedingungen" erwähnten Anzahlung in Kraft.

### **5. Zahlungsbedingungen**

Die Anmeldung zu einer Reise erfolgt durch mündliche oder schriftliche Anweisung. Dieselbe gilt als definitiv, nachdem der Kunde eine schriftliche Reisebestätigung von uns erhalten hat und eine Anzahlung von 25% des Reisepreises vom Kunden durchgeführt wurde. Der Restbetrag ist spätestens 14 Tage vor Reisebeginn zu zahlen.

Unsere Bankkonten:

CCPL LU11 1111 1042 5880 0000  
BILL LU40 0023 1229 8750 0000

BCEE LU22 0019 8900 1200 4000  
CCRA LU72 0090 0000 0295 0707

## 6. Reisedokumentation

Die Kunden erhalten mindestens 10 Tage vor Reiseantritt ihre Reisedokumentation welche u.a. die Abfahrtszeiten und Unterbringung des Hotels beinhaltet.

## 7. Abtretung des Vertrages durch den Kunden

Der Kunde ist berechtigt, den durch ihn unterzeichneten Vertrag an eine Person abzutreten die alle für die Reise, beziehungsweise den Aufenthalt nötigen Voraussetzungen erfüllt, dies unter der Bedingung, dass er den Reiseveranstalter binnen einer vertretbaren Frist vor dem Abreisetermin hiervon per Einschreibebrief mit Empfangsbestätigung unterrichtet. Der Zedent und der Zessionar sind gegenüber dem Reiseveranstalter solidarisch für die Zahlung des Preises sowie der etwaigen Mehrkosten, welche durch die Abtretung entstehen, haftbar.

## 8. Rücktritt vom Vertrag

8.1 Im Falle eines Rücktritts vom Reisevertrag durch den Kunden, werden ab Buchungsdatum einmalige Bearbeitungsgebühren pro Buchung in Höhe von 25 € bei Mehrtagesreisen und 10 € bei Tagereisen und soweit enthalten, zusätzlich die für die Reise anfallende Versicherungsprämie berechnet. Falls die Buchung eine oder mehrere Eintrittskarten enthält (Konzert, Theater, Musical o.ä.), ist der komplette Kartenpreis (100%) zu zahlen.

8.2 Bei einer Stornierung im Zeitraum von mehr als 3 Monaten vor Reiseantritt, sind außer der Bearbeitungsgebühr (Artikel 8.1), der Eintrittskarten sowie der Flugtickets, keine weiteren Stornogebühren zu zahlen.

Nach diesem Zeitraum gilt folgende Stornostaffel: 100% bei Nichtantritt oder Ausschluss der Reise aufgrund ungültiger Ausweispapiere des Kunden

Mehrtagesfahrten:

Tage:	Stornokosten:
90-32	10%
31-22	30%
21-07	60%
06-01	90%

Tagesfahrten:

Tage:	
21-07	60%
06-01	90%

8.3 Falls vor Reisebeginn eine wesentliche Vertragsleistung durch ein dem Reiseveranstalter gegenüber äußerem Ereignis unmöglich wird, so hat der Kunde der gebührend informiert wird, das Recht den Vertrag innerhalb von 7 Tagen aufzulösen oder die vom Reiseveranstalter eventuell angebotene Ersatzleistung anzunehmen. Sollte sich der Kunde für die Auflösung des Vertrages entscheiden, werden ihm alle bereits gezahlten Beträge innerhalb eines Zeitraums von 10 Tagen ohne Aufpreis zurückerstattet. Weiterhin hat der Kunde die Möglichkeit, sich ohne Aufpreis für eine gleich- oder höherwertige Ersatzleistung die ihm vom Reiseveranstalter angeboten wird, zu entscheiden. Bei einer minderwertigen Ersatzleistung hat der Kunde Anspruch auf Rückerstattung des Preisunterschieds. Das oben beschriebene Auflösungsrecht besteht des Weiteren im Falle einer Preiserhöhung gemäß Artikel 3.5.

8.4 Der Reiseveranstalter behält sich das Recht vor, vor Reisebeginn vom Vertrag zurückzutreten. Falls der Rücktritt von der Reise nicht durch den Kunden verschuldet ist, werden alle geleisteten Zahlungen innerhalb von 10 Tagen ab Vertragsauflösung an den Kunden zurückgezahlt. Der Kunde hat kein Recht auf Schadensersatz, wenn der Vertrag vor Abreise aus folgenden Gründen aufgelöst wird:

- Nichterreichen der Mindestteilnehmerzahl: der Kunde wird in diesem Falle schriftlich, innerhalb des im Reisevertrags angegebenen Zeitraums, informiert.
- Stornierung infolge höherer Gewalt: d.h. infolge anormaler und unvorhersehbarer und gegenüber dem sich darauf berufenen äußeren Umstände, und welche trotz aller Gewissenhaftigkeit nicht verhindert werden konnten.

8.5 Sollte nach Abreise eine wesentliche Vertragsleistung nicht erbracht werden können, so wird der Reiseveranstalter, falls dies irgendwie möglich ist, eine zumindest gleichwertige Ersatzleistung anbieten. Im Falle einer höherwertigen Leistung übernimmt der Reiseveranstalter die Kosten des Aufpreises; im Falle einer Minderleistung wird der Preisunterschied zwischen der ursprünglich vorgesehenen und der erbrachten Leistung erstellt.

## 9. Haftung des Reiseveranstalters

9.1 Die Haftung des Reiseveranstalters tritt nicht ein, falls es ihm gelingt zu beweisen, dass die Nichtausführung oder mangelhafte Ausführung der von ihm verlangten Leistungen auf Handlungen des Kunden, auf unvorhersehbare und unabwendbare Handlungen eines Dritten, oder auf höhere Gewalt zurückzuführen ist.

9.2 Sollte dem Kunden durch das Nichterfüllen einer der vertraglich festgelegten Leistungen durch den Reiseveranstalter ein nicht zögerlicher Schaden entstehen, kann dessen Schadenersatzanspruch auf keinen Fall den Reisepreis und die Maximalsumme von 1250 EUR überschreiten. Diese Bestimmung gilt nicht bei arglistiger Täuschung oder schwerem Verschulden.

## 10. Verpflichtung des Kunden

10.1 Der Kunde verpflichtet sich die Reise nur im Besitz von gültigen Ausweis- und/oder Grenzüberschreitungspapieren anzutreten. Sollte dies nicht der Fall sein, werden alle dem Reiseveranstalter hierdurch anfallenden Kosten an den Kunden verrechnet.

10.2 Die reservierten Abfahrtsorte sind verbindlich und dürfen vom Kunden nur auf Anfrage und bis 3 Tage vor Abreise geändert werden.

10.3 Der Kunde verpflichtet sich bei Buchung den exakten Namen und Vornamen wie auf den Ausweispapieren vermerkt, mitzuteilen. Außerdem verpflichtet sich der Kunde, detaillierte Informationen mitzuteilen welche im Rahmen der gebuchten Reise an Dritte (u.a. Hotel, Reedereien) weitergeleitet werden müssen. Hierzu wird dem Kunden ein Informationsblatt ausgehändigt welches schnellstens unterschrieben und ausgefüllt an den Veranstalter zurückgegeben werden muss.

## 11. Wichtige Bemerkung

Der Reiseveranstalter behält sich das Recht vor die vorliegenden allgemeinen Bedingungen abzuändern. Etwaige Änderungen können nur unter der Bedingung gegenüber dem Kunden geltend gemacht werden, dass sie diesem schriftlich vor Vertragsabschluss mitgeteilt worden sind.

## 12. Reiseformalitäten

Falls nicht anders dargelegt, gelten besondere Hinweise betreffend die bei der Einreise und Aufenthalts zu erfüllenden Bedingungen sowie die geforderten Sanitätsvorschriften nur für Staatsbürger mit Luxemburger Nationalität. Es obliegt dem Kunden den Reiseveranstalter spätestens bei der Vertragsschließung zu informieren ob Reisende die nicht die Luxemburger Staatsbürgerschaft besitzen, an der Reise teilnehmen. Auf Anfrage des Kunden, wird der Reiseveranstalter diese besonderen Hinweise für Reisende anderer Nationalitäten als der Luxemburger, beibringen.

## 13. Finanzielle Garantie des Reiseveranstalters

Gemäß Artikel 6 des Gesetzes vom 14. Juni 1994 sind die Leistungen des Reiseveranstalters durch die "MUTUALITE LUXEMBOURGEOISE DU TOURISME", société coopérative de caution mutuelle, deren Gesellschaftssitz sich 7, rue Alcide de Gasperi, L-2014 Luxemburg befindet, abgesichert. Dem Kunden wird ein Garantieschein welcher u.a. den Umfang der geleisteten Absicherung sowie alle Angaben welche dem Kunden ermöglichen sich jederzeit einer etwaigen Zurückführung mit dem Garant in Verbindung zu setzen, ausgehändigt. Die berufliche Haftpflicht des Reiseveranstalters ist gedeckt durch die Versicherungsgesellschaft BALOISE 2-4 Rue du Château d'Eau L-3364 Leudelange.

## 14. Beschwerden

Beschwerden bezüglich einer etwaigen Nicht-Ausführung oder mangelhafter Ausführung des Vertrages müssen schriftlich innerhalb eines Zeitraums von fünfzehn Tagen ab Datum der geplanten Reiserückkehr eingereicht werden (es gilt das Datum des Poststempels).

## 15. Gerichtsstand

Die Gerichte des Großherzogtums sind ausschließlich zuständig für alle sich aus dem Reisevertrag ergebenden Streitigkeiten.

## 16. Allgemeines

- Alle mündlichen Vereinbarungen und Einigungen verpflichten die Parteien erst nach schriftlicher Bestätigung durch einen Vertrag.
- Die etwaige Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen beeinträchtigt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht.
- Die französische Fassung der Allgemeinen Bedingungen ist rechtsbindend.
- Alle in dieser Broschüre enthaltenen Angaben entsprechen dem Stand der örtlichen Bedingungen und der Wechselkurse bei Drucklegung im August 2019.
- Fotos nicht bindend.

- Für Druckfehler keine Haftung.

### **17. Versicherung**

Eine Reiseversicherung ist durch den Kunden selbst zu buchen. Unsere Mitarbeiter können Sie gerne dabei beraten.

### **18. Datenschutz**

Wir erheben, verarbeiten und nutzen personenbezogene Daten nur, soweit sie für die Begründung, inhaltliche Ausgestaltung oder Änderung des Rechtsverhältnisses erforderlich sind (Bestandsdaten). Dies erfolgt auf Grundlage von Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO, der die Verarbeitung von Daten zur Erfüllung eines Vertrags oder vorvertraglicher Maßnahmen gestattet. Personenbezogene Daten über die Inanspruchnahme unserer Internetseiten (Nutzungsdaten) erheben, verarbeiten und nutzen wir nur, soweit dies erforderlich ist, um dem Nutzer die Inanspruchnahme des Dienstes zu ermöglichen oder abzurechnen. Die erhobenen Kundendaten werden nach Abschluss des Auftrags oder Beendigung der Geschäftsbeziehung gelöscht. Gesetzliche Aufbewahrungsfristen bleiben unberührt.

Sie haben im Rahmen der geltenden gesetzlichen Bestimmungen jederzeit das Recht auf unentgeltliche Auskunft über Ihre gespeicherten personenbezogenen Daten, deren Herkunft, Empfänger und den Zweck der Datenverarbeitung und ggf. ein Recht auf Berichtigung, Sperrung oder Löschung dieser Daten. Sie können sich bezüglich hierzu jederzeit unter der im Impressum angegebenen Adresse an uns wenden.

#### **Weitere Auskünfte bei:**

VOYAGES VANDIVINIT - Tél. 23 66 83 41 - 1

Impressum

Wir bedanken uns für die freundliche Bereitstellung des Bildmaterials.

Gestaltung und Satz

Voyages Vandivinit

## **ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN**

### Allgemeine Geschäftsbedingungen

Der Vertragsinhaber handelt für sich und alle Reisende die im Vertrag angegeben sind bei einer Buchung einer Landleistung (Hotelreservierung, Ausflüge, Transfers, Autovermietung, Eintrittskarten, Konzertkarten) Pauschalreisen, Nur –Flugreisen und alle Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Reise.

#### Transport:

Die angegebenen Beförderungszeiten können zu jederzeit vom Transportunternehmen geändert werden.

#### Flugpreise:

Der Preis eines reservierten Flugtickets ist nicht garantiert, nur wenn das Flugticket vom Kunden bezahlt und über das Buchungssystem ausgestellt ist. Ein Flugticket kann nicht ohne Gebühren storniert oder umgebucht werden. Die Fluggesellschaften haben das Recht die Flugticketpreise bei einer Erhöhung des Treibstoffpreises, Flughafentaxen, Sicherheitsgebühren oder Wechselkurs anzuheben. Die Reiseagentur behält sich das Recht vor Bearbeitungsgebühren zu berechnen.

#### Stornierungen:

Die Stornogebühren des jeweiligen Reiseveranstalters sind anwendbar. Die Reiseagentur behält sich das Recht vor Bearbeitungsgebühren zu berechnen.

#### Bezahlung:

Bei Einschreibung einer Pauschalreise oder Landleistung muss eine Anzahlung von 25 % des Gesamtbetrages geleistet werden. Alle Buchungen die weniger als 30 Tage vor Abreise getätigt werden müssen integral am Tag der Buchung bezahlt werden. Voyages Vandivinit behält sich das Recht ohne formelle und vorherige Ankündigung den Vertrag mit dem Vertragsinhaber zu kündigen, die Buchung stornieren und die anfallenden Gebühren dem Vertragsinhaber zu verrechnen. Der Vertragsinhaber hat zur Kenntnis genommen, dass der/die Reisebürokaufmann/frau bei Stornierung die Stornogebühren des Veranstalters sowie Bearbeitungsgebühren an den Vertragsinhaber verrechnet. Die Bearbeitungsgebühren belaufen sich auf ein Minimum von 15 Euro.

#### Einreisebestimmungen:

Die Reisenden verpflichten sich die Reise nur im Besitz von gültigem Ausweis/Reisepass und allen Einreisepapiere (Visum, Impfnachweis, Elternerlaubnis) für den gebuchten sowie eventuellen Transit Landes anzutreten. Der Vertragsinhaber

verpflichtet sich seine Mitreisende zu informieren. Die Informationen die dem Vertragsinhaber von Reisebüroverkäufer/in übermittelt wurde sind für luxemburgische Einwohner mit Luxemburger Ausweis/Reisepass. Alle Reisende ohne Luxemburger Ausweis/Reisepass möchten sich bei den zuständigen Behörden informieren und sich die nötigen Reisepapiere zu besorgen. Sollte dies nicht der Fall sein, werde alle hierdurch anfallende Kosten dem Vertragsinhaber verrechnet.

**Beschwerden:**

Alle Beschwerden müssen umgehend Vorort dem Reiseleiter mitgeteilt werden. Nach der Rückreise muss der Vertragsinhaber schriftlich binnen 30 Tage nach der Rückreise die Beschwerde an Voyages Vandivinit übermitteln.

**Gruppenreisen:**

Bei Gruppenreisen ist ein Minimum von Teilnehmer erforderlich, wird dieser nicht erreicht behält sich der Veranstalter das Recht die Reise in den vom Veranstalter vorgegeben Zeitraum zu stornieren.

**Datenschutz:**

Informationen zum Datenschutz: Ihre personenbezogenen Daten, die wir von Ihnen erhalten haben, werden bei uns nur für die Erstellung von Angeboten und Buchungen verwendet. Wir setzen uns dafür ein, Ihre Daten sicher und geschützt zu behandeln, und dies im Rahmen der neuen EU Datenschutzgrundverordnung RGPD (GDPR (UE) 2016/67). Um Ihre Reise zu buchen oder Ihnen ein Angebot zu erstellen, ist es jedoch notwendig, einige Ihre Daten in externen Reservierungsplattformen einzugeben, oder Sie an Leistungsträger, wie zb Hotels, Fluggesellschaften oder ähnliche weiterzuleiten.

**Garantien:**

Die finanziellen Garantien sind bei der Versicherungsgesellschaft VANBRED & LANG SA  
2-4, rue du Château L-3364 LEUDELANGE hinterlegt.

Der Vertragsinhaber verpflichtet sich die hier aufgeführte Verkaufsbedingungen anzunehmen.

Im Streitfall sind die Gerichte Luxemburgs zuständig.

Die Gesetzgebung kann unter der EU-Direktive UE2015/2302 auf der Internetseite  
<http://data.legilux.public/eli/etat/leg/loi/2018/04/25/a308/jo> nachgelesen werden